



Erasmus+

Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na stáž v rámci krajín programu

č. 77851-MOB-00003/SMP/UHERSKÉ_HRADIŠTÉ/2020/2021

1. Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne

SK TRENCIN01

Študentská 2, 911 50 Trenčín

d'alej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje *Doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.* - rektor na jednej strane,

a

2. Andrea POLÓNIOVÁ

Pohlavie: Ž
Fakulta: FZ
Stupeň vzdelávania: Bachelor – EQF Level 6
Predmet: Ošetrovateľstvo
Počet ukončených ročníkov vysokoškolského vzdelávania: 1

Kód: 0913

Študent s:

- finančnou podporou z fondov EÚ ☒
- nulovým grantom z fondov EÚ ☐
- finančnou podporou z fondov EÚ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom z EÚ ☐

Finančná podpora zahŕňa:

- podporu pre študenta so špeciálnymi potrebami ☐
- finančnú podporu pre študenta poberajúceho sociálne štipendium ☐

d'alej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Kľúčová akcia 1 – Vysokoškolské vzdelávanie

Príloha I Zmluva o stáži (Learning Agreement for Erasmus+ for traineeship)
Príloha II Všeobecné podmienky
Príloha III Erasmus+ charta študenta (zverejnená na www.erasmus.tnuni.sk)

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.
[Príloha I nemusí byť v papierovej forme s originálnymi podpismi. Akceptovateľná je aj kópia s naskenovanými alebo s elektronickými podpismi, v závislosti od vnútroštátneho právneho poriadku].

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Inštitúcia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility na stáž v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s podporou stanovenou v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na stáž v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve, vrátane zmien v dátumoch začiatku a ukončenia mobility, musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita musí začať dňa **17.08.2020** a skončiť dňa **16.10.2020**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát prítomný v prijímajúcej organizácii.
- 2.3 Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie - Erasmus+ na **2 mesiace a 0 dní**. Počet mesiacov a extra dní sa musí rovnať trvaniu obdobia mobility.
- 2.4 Celkové trvanie obdobia mobility nesmie prekročiť 12 mesiacov za stupeň vzdelávania, vrátane obdobia s nulovým grantom. Žiadosť o predĺženie obdobia pobytu musí byť predložená najneskôr jeden mesiac pred pôvodne plánovaným koncom mobility.
- 2.5 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený vo Výpise výsledkov alebo Certifikáte o absolvovaní stáže (alebo vyhlásení priloženom k tomuto dokumentu).

ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

- | | EUR a zodpovedá sume | EUR na 1 mesiac |
|--|----------------------|-----------------|
| 3.1 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je (30 dní). | | |
| 3.2 Výška finančnej podpory na obdobie mobility je určená násobkom počtu mesiacov špecifikovaných v článku 2.3 sadzbou platnou na mesiac pre príslušnú prijímajúcu krajinu. V prípade neúplného mesiaca je finančná podpora vypočítaná vynásobením počtu dní v neúplnom mesiaci s 1/30 jednotkového príspevku na mesiac. | | |
| 3.3 Ak je to relevantné, preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom. | | |
| 3.4 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných zo zdrojov Európskej únie. | | |
| 3.5 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.4, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získa prácou mimo svojho štúdia/stáže, pokiaľ vykonáva činnosti uvedené v prílohe I. | | |
| 3.6 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Ak účastník ukončí pobyt pred termínom dohodnutým v tejto zmluve, je povinný vrátiť vyplatenú čiastku grantu, ak sa nedohodol s vysielajúcou inštitúciou inak. Avšak ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilitné aktivity, ako je to popísané v prílohe I z dôvodu vyššej moci, v takom prípade má nárok na výšku grantu zodpovedajúcu aktuálnemu trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.2. Zvyšný grant je povinný vrátiť vysielajúcej inštitúcii, ak sa s ňou nedohodol inak. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať. | | |

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Inštitúcia vyplatí prvú splátku účastníkovi najneskôr (podľa toho, čo je skôr):
 - do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami
 - do začiatku mobility vo výške 100% zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej inštitúcie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z finančnej podpory, podanie on-line správy sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Na obdobie mobility musí mať účastník uzavreté adekvátne poistenie. Povinným poistením je Základné zdravotné poistenie, Poistenie zodpovednosti za spôsobenú škodu a Úrazové poistenie. Osobou zodpovednou za poistenie je **študent**.
- 5.2 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o zdravotnom poistení**. Základné zdravotné poistenie aj počas pobytu v inej krajine EÚ poskytuje zdravotná poisťovňa účastníka prostredníctvom Európskeho preukazu poistenca. V mnohých prípadoch nie je toto poistenie dostačujúce, hlavne v prípade špeciálnych lekárskeho zákrokov. Preto sa odporúča, aby mal študent uzavreté aj doplnkové poistenie liečebných nákladov v komerčnej poisťovni.
- 5.3 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o poistení zodpovednosti za spôsobenú škodu** (pokrývajúce škodu spôsobenú študentom na pracovisku) spolu s popisom toho, čo pokrýva. Poistenie zodpovednosti za spôsobenú škodu pokrýva škody spôsobené študentom počas jeho pobytu v zahraničí (nezavisle na tom, či pracuje, alebo nie). V jednotlivých krajinách sú rôzne schémy tohto poistenia pri nadnárodných mobilitách za účelom stáže
- 5.4 K zmluve musia byť priložené **potvrdenie o úrazovom poistení** súvisiace s úlohami študenta (pokrývajúce škodu spôsobenú študentovi na pracovisku) spolu s popisom toho, čo pokrýva. Toto poistenie kryje zamestnancovi škody spôsobené úrazom v práci. V mnohých krajinách sú zamestnanci poistení zamestnávateľom zo zákona. Avšak rozsah poistenia pre nadnárodných stážistov je v krajinách zapojených do nadnárodných vzdelávacích mobilityných programov rôzny.

ČLÁNOK 6 – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA

- 6.1 Účastník musí absolvovať on-line jazykové hodnotenie (OLS) pred mobilitou a na konci mobility. Absolvovanie OLS hodnotenia pred mobilitou je základnou požiadavkou mobility, okrem výnimočných a zdôvodnených prípadov.
- 6.2 Úroveň jazykových kompetencií v **českom jazyku**, ktorú študent dosahuje, alebo získa do začiatku mobility je: A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☒
- 6.3 Akonáhle účastník získa prístup do OLS jazykového kurzu, je povinný ho realizovať čo najskôr a vyťažiť z neho čo najviac. Účastník je povinný ihneď informovať svoju inštitúciu, ak nemôže absolvovať on-line kurz ešte pred vstupom do kurzu.

ČLÁNOK 7 – SPRÁVA EU SURVEY

- 7.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.
- 7.2 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

ČLÁNOK 8 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 8.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 8.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka

Andrea Polóniová

Za TnUAD v Trenčíne

doc. Ing. Jozef Habánik, PhD.

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkolvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal, pokiaľ sa nedohodol z vysielajúcou inštitúciou inak.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má

príjemca právo na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility, ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou organizáciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.



Stážista	Priezvisko	Meno	Dátum narodenia	Štátna príslušnosť ¹	Pohlavie [M/Ž]	Stupeň štúdia ²	Študijný odbor ³
	POLÓNIOVÁ	Andrea					
Vysielajúca inštitúcia	Názov	Fakulta/Katedra	Erasmus kód ⁴	Adresa	Štát	Meno kontaktnej osoby ⁵ ; email; telefón	
	Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne	Fakulta zdravotníctva	SK TRENCIN 01	Študentská 2, 911 50 Trenčín	SR		
Prijímajúca inštitúcia/ Podnik	Názov	Oddelenie	Adresa; webová stránka	Štát	Veľkosť podniku	Meno kontaktnej osoby ⁶ ; pozícia; e-mail; telefón	Meno mentora ⁷ ; pozícia; e-mail; telefón
	Uherskohradištská nemocnica	interna, chirurgie, ARO, detské	J. E. Purkyně 365, 686 68 Uherské Hradiště www.nemuh.cz	ČR	☐ < 250 zamestnancov ☒ > 250 zamestnancov		

Pred mobilitou

Tabuľka A – Program mobility na prijímajúcej inštitúcii/v podniku

Plánované obdobie mobility: od [mesiac/rok] 17. 08. 2020 do [mesiac/rok] 16. 10. 2020

Názov stáže: Prax v odbore ošetrovateľstvo v Uherskohradištskej nemocnici	Počet pracovných hodín za týždeň: 40
Stáž v oblasti digitálnych zručností ⁸ : Áno ☐ Nie ☒	
Detailný program stáže: dle rozpisu praxe na vybraných oddelení	
Intenzívna péče JIP/NIP	17.08. – 23.08.2020
Detské	24.08. – 31.08.2020
Interna II.	31.08. – 27.09.2020
Chirurgie	28.09. – 16.10.2020
Znalosti, zručnosti a kompetencie nadobudnuté ku koncu stáže (očakávané vzdelávacie výstupy):	
Rozvinutie schopností a upevnenie zručností v ošetrovateľských činnostiach. Oboznámenie sa so špecifickými diagnostickými a terapeutickými výkonmi a činnosťami.	
Plán monitoringu:	
Celodenný dohľad zdravotníckeho pracovníka/vrchnej sestry, sestry. Pravidelné podávanie správ o vykonaní dohľadu, telefonická a e-mailová komunikácia zo strany vysielajúcej organizácie.	
Plán hodnotenia:	
Prijímajúca inštitúcia bude informovať vysielajúcu inštitúciu v priebehu mobility. Na konci mobility podá záverečnú správu o pôsobení študenta.	

Úroveň jazykových kompetencií⁹ v Českom jazyku [hlavný pracovný jazyk], ktorú stážista dosahuje alebo získa do začiatku mobility:

- A1 ☐ A2 ☐ B1 ☒ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ Rodený hovoriaci ☐

Tabuľka B – Vysielajúca inštitúcia

Prosím vyplňte len jednu z troch možností:¹⁰

1. Stáž je súčasťou študijného programu a po jej úspešnom ukončení sa vysielajúca inštitúcia zaväzuje:

Udeliť 5 ECTS kreditov (alebo ekvivalent) ¹¹	Prideliť známku na základe: záverečnej správy
Zaznamenať stáž v stážistovom Výpise výsledkov a v Dodatku k diplomu (alebo ekvivalent).	
Zaznamenať stáž v stážistovom dokumente Europass mobilita: Áno ☒ Nie ☐	



Zmluva o stáži

Vysokoškolské vzdelávanie:
Formulár zmluvy o stáži
Andrea POLÓNIOVÁ
Akadem.rok 2020/2021

Zaznamenať stáž v stážistovom Výpise výsledkov: Áno ☐ Nie ☐
Zaznamenať stáž v Dodatku k diplomu (alebo ekvivalent).
Zaznamenať stáž v stážistovom dokumente Europass mobilita: Áno ☐ Nie ☐

3. Stáž vykonáva **čerstvý absolvent** a po jej úspešnom ukončení sa inštitúcia zaväzuje:

Udeliť ECTS kredity (alebo ekvivalent): Áno ☐ Nie ☐ Ak áno, uveďte prosím počet kreditov:
Zaznamenať stáž v stážistovom dokumente Europass mobilita (vysoko odporúčané): Áno ☐ Nie ☐

Úrazové poistenie pre stážistu

Vysielajúca inštitúcia uzavrie úrazové poistenie pre stážistu (ak ho nezabezpečí prijímajúca inštitúcia/podnik): Áno ☒ Nie ☐ Úrazové poistenie pokrýva:
- úraz počas pracovnej cesty: Áno ☒ Nie ☐
- úraz počas cesty do/z miesta pracoviska: Áno ☒ Nie ☐
Vysielajúca inštitúcia uzavrie poistenie zodpovednosti za škodu pre stážistu (ak ho nezabezpečí prijímajúca inštitúcia/podnik): Áno ☐ Nie ☐

Tabuľka C - Prijímajúca inštitúcia/ Podnik

Prijímajúca inštitúcia/podnik prideliť stážistovi finančnú podporu na stáž: Áno ☐ Nie ☒ Ak áno, vo výške EUR/mesiac:
Prijímajúca inštitúcia/podnik poskytne stážistovi iný druh podpory: Áno ☒ Nie ☐
Ak áno, prosím upresnite: Ubytovanie a jeden obed denne zdarma dle platného Rozhodnutí ředitele
Prijímajúca inštitúcia/podnik uzavrie úrazové poistenie pre stážistu (ak ho nezabezpečí vysielajúca inštitúcia): Áno ☐ Nie ☒ Úrazové poistenie pokrýva:
- úraz počas pracovnej cesty: Áno ☐ Nie ☒
- úraz počas cesty d/z miesta pracoviska: Áno ☐ Nie ☒
Prijímajúca inštitúcia/podnik uzavrie poistenie zodpovednosti za škodu pre stážistu (ak ho nezabezpečí vysielajúca inštitúcia): Áno ☐ Nie ☒
Prijímajúca inštitúcia/podnik zabezpečí stážistovi vhodnú podporu a vybavenie.
Po úspešnom ukončení stáže sa organizácia/podnik zaväzuje vydať Certifikát o absolvovaní stáže do 5 týždňov po skončení stáže.

Závazok troch strán

Stážista, vysielajúca i prijímajúca organizácia/podnik podpísaním tohto dokumentu súhlasia s navrhnutou Zmluvou o stáži a potvrdzujú, že budú konať v súlade s dohodnutými podmienkami. Stážista a organizácia/podnik budú komunikovať s vysielajúcou inštitúciou o všetkých problémoch alebo zmenách súvisiacich s obdobím stáže. Vysielajúca inštitúcia a stážista budú dodržiavať podmienky stanovené v Zmluve o poskytnutí finančnej podpory. Inštitúcia sa zaväzuje dodržiavať zásady Erasmus charty pre vysokoškolské vzdelávanie týkajúce sa mobility za účelom stáže (alebo zásady dohodnuté v medziinštitucionálnej dohode s inštitúciami z partnerských krajín).

Závazok troch strán	Meno	Email	Pozícia	Dátum	Podpis
Stážista	Andrea Polóniová		Stážista		
Zodpovedná osoba ²² na vysielajúcej inštitúcii	PhDr. Iveta Matišáková, PhD.		Dekanka FZ TnUAD		
Zodpovedná osoba (riaditeľ) ²³ na prijímajúcej inštitúcii	Ing. Jana Palovčáková		Vedoucí útvaru Řízení lidských zdrojů		